

※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.
※ ចំពោះអត្ថបទបកប្រែ គឺប្រើសម្រាប់ការអាន ដើម្បីដាក់ពាក្យបណ្តឹងឧប្បត្តិហេតុ, ឧប្បត្តិហេតុសង្គមកម្មក្នុងតំបន់ ឬក្នុងតំបន់ព្រំដែន
ហើយដាក់ឯកសារជាភស្តុតាង នៅក្នុងទម្រង់បែបបទដើម។

- 구직자 취업촉진 및 생활안정지원에 관한 법률 시행규칙 [별지 제1호서식] <개정 2024. 2. 13.>
■ អនុក្រឹត្យនៃច្បាប់ស្តីពីការលើកកម្ពស់ការស្វែងរកការងារ
និងគាំពារដើម្បីស្ថិតភាពនៃជីវិតរស់នៅប្រចាំថ្ងៃសម្រាប់អ្នកស្វែងរកការងារ [ឧបសម្ព័ន្ធ ទម្រង់បែបបទ លេខ 1]
<បានធ្វើវិសោធនកម្ម ឆ្នាំ 2024 . 2. 13.>

취업지원 신청서

ពាក្យស្នើសុំការគាំពារសម្រាប់ការចូលធ្វើការងារ

- ※ 제4쪽의 유의사항 및 작성방법을 읽고 작성하시기 바라며, 색상이 어두운 난은 신청인이 적지 않습니다.
※ សូមអានកំណត់ចំណាំ និងការណែនាំនៅទំព័រទី 4 សូមកុំសរសេរក្នុងប្រអប់ដែលមានពណ៌ខ្មៅ។
※ []에는 해당되는 곳에 “√” 표시를 합니다. (4쪽 중 1쪽)
※ សូមគូសសញ្ញា “√” ក្នុង [] ដែលត្រូវនឹងអ្នក។ (ទំព័រទី1)

접수번호 លេខដាក់ពាក្យ	접수일시 កាលបរិច្ឆេទដាក់ពាក្យ	처리기간 រយៈពេលដំណើរការ	1개월 1 ខែ
----------------------	------------------------------	------------------------	-------------

① ①
--

②동의자 (신청인의 가구원) ②អ្នកយល់ ព្រម (សមាជិក គ្រួសាររបស់ អ្នកដាក់ពាក្យ)	성명 ឈ្មោះ:	주민등록번호 (외국인등록번호) លេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ (លេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណជនបរទេស)	신청인과의 관계 ទំនាក់ទំនង ជាមួយអ្នក ដាក់ពាក្យ	휴대전화 번호 លេខទូរស័ព្ទ	가구원 포함· 제외사유(필요시) រួមបញ្ចូលទាំងសមា ជិកគ្រួសារ· មូលហេតុនៃការលើក លែង(ករណីចាំបាច់)
				[] 안내 문자 수신 동의 [] យល់ព្រមទទួលសារជាអក្សរ	
				[] 안내 문자 수신 동의 [] យល់ព្រមទទួលសារជាអក្សរ	
				[] 안내 문자 수신 동의 [] យល់ព្រមទទួលសារជាអក្សរ	
				[] 안내 문자 수신 동의 [] យល់ព្រមទទួលសារជាអក្សរ	
				[] 안내 문자 수신 동의 [] យល់ព្រមទទួលសារជាអក្សរ	

- ※ “동의자(신청인의 가구원)” 작성란이 부족한 경우에는 별도로 작성해 첨부합니다.
※ ក្នុងករណីកន្លែងប្រអប់ “អ្នកយល់ព្រម (សមាជិកគ្រួសាររបស់អ្នកដាក់ពាក្យ)” មិនគ្រប់គ្រាន់
អ្នកអាចសរសេរក្នុងក្រដាសផ្សេងក្លាបមកជាមួយបាន។

③[] 취업지원 서비스 수급자격 ③[] សេវាកម្មគាំពារ ចូលធ្វើការងារ សិទ្ធិទទួលអត្ថ ប្រយោជន៍	15~64세 중 가구단위의 월평균 총소득이 「국민기초생활 보장법」 제2조제11호에 따른 기준 중위소득(이하 “기준 중위소득” 이라 합니다)의 100분의 100 이하인 사람 또는 15~34세[「병역법」 제3조에 따른 병역의무를 이행한 경우 「구직자 취업촉진 및 생활안정지원에 관한 법률 시행령」 제2조제5항에 따른 기간(이하 “이행기간” 이라 합니다)을 가산합니다] 중 가구단위의 월평균 총소득이 기준 중위소득의 100분의 120 이하인 사람 បុគ្គលដែលមានអាយុចាប់ពី 15ឆ្នាំ ដល់ 64ឆ្នាំ ហើយប្រាក់ចំណូលសរុបជាមធ្យមប្រចាំខែក្នុងមួយគ្រួសារគឺតិចជាង 100ភាគរយនៃ ប្រាក់ចំណូលមធ្យមស្តង់ដារ(តទៅហៅថា “ប្រាក់ចំណូលមធ្យមស្តង់ដារ”) យោងតាម 「ច្បាប់ស្តីពីការធានាជីវភាពរស់នៅមូលដ្ឋានប្រជាពលរដ្ឋ» មាត្រា 2(11) ឬ បុគ្គលដែលមានអាយុចាប់ពី 15ឆ្នាំ ដល់ 34ឆ្នាំ [អនុក្រឹត្យកាតព្វកិច្ចយោធា ដោយអនុលោមតាម 「ច្បាប់កាតព្វកិច្ចយោធា» មាត្រា3 ត្រូវគណនារយៈពេល(តទៅហៅថា “រយៈពេលអនុវត្ត”) ដោយអនុលោមតាម 「អនុក្រឹត្យនៃច្បាប់ស្តីពីការលើកកម្ពស់ការស្វែងរកការងារ
--	--

	<p>និងគាំពារដើម្បីស្ថិតភាពនៃជីវិតរស់នៅប្រចាំថ្ងៃសម្រាប់អ្នកស្វែងរកការងារ» មាត្រា 2(5)) គឺជាបុគ្គលដែលមានប្រាក់ចំណូលសរុបប្រចាំខែជាមធ្យមក្នុងមួយគ្រួសារគឺតិចជាង 120ភាគរយ នៃប្រាក់ចំណូលមធ្យមស្តង់ដារ។</p> <ul style="list-style-type: none"> * 65~69세 중 가구단위의 월평균 총소득이 기준 중위소득의 100분의 100 이하인 사람 및 15~34세(「병역법」 제3조에 따른 병역의무를 이행한 경우 이행기간을 가산합니다) 중 가구단위의 월평균 총소득이 기준 중위소득의 100분의 120을 넘는 사람은 취업취약계층으로 지원합니다. * បុគ្គលដែលមានអាយុចាប់ពី 65ឆ្នាំ ដល់ 69ឆ្នាំ ហើយមានប្រាក់ចំណូលសរុបជាមធ្យមប្រចាំខែតិចជាង 100ភាគរយ នៃប្រាក់ចំណូលមធ្យមស្តង់ដារ ឬបុគ្គលដែលមានអាយុចាប់ពី 15ឆ្នាំ ដល់ 34ឆ្នាំ [អនុវត្តកាកព្វកិច្ចយោធា ដោយអនុលោមតាម «ច្បាប់កាកព្វកិច្ចយោធា» មាត្រា3 ត្រូវគណនារយៈពេលអនុវត្ត] ក្នុងចំណោមគ្រួសារ ដែលមានប្រាក់ចំណូលសរុបប្រចាំខែជាមធ្យមក្នុងមួយគ្រួសារគឺតិចជាង 120ភាគរយ នៃប្រាក់ចំណូលមធ្យមស្តង់ដារ នោះអាចទទួលបានការគាំពារជាអ្នកស្វែងរកការងារក្រុមងាយរងគ្រោះការងារ។
	<p>취업취약계층 여부 1선택[] 2선택[] 해당 없음 [] ក្រុមដែលងាយរងគ្រោះការងារ : ជ្រើសរើស[] ជ្រើសរើស2 [] មិនមាន [] * 취업취약계층에 해당하는 경우 4쪽 작성방법의 취업취약계층 표를 참고하여 해당 번호를 적습니다. * ប្រសិនបើអ្នកស្ថិតក្នុងក្រុមដែលងាយរងគ្រោះការងារ សូមមើលតារាងក្រុមដែលងាយរងគ្រោះការងារនៅទំព័រទី 4 ហើយសរសេរលេខដែលពាក់ព័ន្ធ។</p>
④ [] 구직촉진 수당 수급자격 ④ [] 심취직수당 ប្រាក់ឧបត្ថម្ភការលើកកម្ពស់ការងារ	<p>요건심사형: 15~69세 중 최근 2년 이내 취업경험이 100일(또는 800시간) 이상이면서 아래 ① 및 ②를 모두 충족한 사람 ប្រភេទនៃវិនិច្ឆ័យលក្ខខណ្ឌ: បុគ្គលដែលមានអាយុចាប់ពី 15ឆ្នាំ ដល់ 69ឆ្នាំ ហើយមានបទពិសោធន៍ការងារច្រើនជាង 100ថ្ងៃ (ឬ 800ម៉ោង) ក្នុងរយៈពេល 2ឆ្នាំចុងក្រោយមានគ្រប់លក្ខខណ្ឌទាំងលេខ ① និងលេខ ② ខាងក្រោម</p> <p>① 가구단위의 월평균 총소득이 기준 중위소득의 100분의 60 이하 ① ប្រាក់ចំណូលសរុបប្រចាំខែជាមធ្យមរបស់គ្រួសារគឺស្មើនឹង 60ភាគរយ ឬតិចជាងនៃចំនួនប្រាក់ចំណូលមធ្យមស្តង់ដារ។</p> <p>② 가구원이 소유하고 있는 재산의 합계액이 4억원[15~34세(「병역법」 제3조에 따른 병역의무를 이행한 경우 이행기간을 가산합니다)는 「구직자 취업촉진 및 생활안정지원에 관한 법률 시행령」 제3조제3항 단서에 따라 고용노동부장관이 정하여 고시하는 금액(이하 이 서식에서 “고시금액”이라 합니다)] 이하 ② ប្រសិនបើចំនួនទឹកប្រាក់សរុបនៃទ្រព្យសម្បត្តិរបស់សមាជិកគ្រួសារគឺ 400 លានរៀល [អាយុចាប់ពី 15ឆ្នាំ ដល់ 34ឆ្នាំ (អនុវត្តកាកព្វកិច្ចយោធា ដោយអនុលោមតាម «ច្បាប់កាកព្វកិច្ចយោធា» មាត្រា3 ត្រូវគណនារយៈពេលអនុវត្ត) ហើយតិចជាងចំនួនទឹកប្រាក់ដែលកំណត់ដោយរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមុខររបរ និង ការងារ ដោយអនុលោមតាម «អនុក្រឹត្យនៃច្បាប់ស្តីពីការលើកកម្ពស់ការស្វែងរកការងារ និងគាំពារដើម្បីស្ថិតភាពនៃជីវិតរស់នៅប្រចាំថ្ងៃសម្រាប់អ្នកស្វែងរកការងារ» មាត្រា 3(3) (តទៅនេះហៅថា "ចំនួនទឹកប្រាក់ប្រកាស" ក្នុងទម្រង់នេះ)]</p>
	<p>선발형(비경제활동인구): 15~69세 중 최근 2년 이내 취업경험이 100일(또는 800시간) 미만이면서 아래 ① 및 ②를 모두 충족한 사람 ប្រភេទជ្រើសរើស (ចំនួនប្រជាជនដែលមិនធ្វើសកម្មភាពសេដ្ឋកិច្ច): មនុស្សដែលមានអាយុចាប់ពី 15ឆ្នាំ ដល់ 69ឆ្នាំដែលមានបទពិសោធន៍ការងារតិចជាង 100ថ្ងៃ (ឬ 800ម៉ោង) ក្នុងរយៈពេល 2ឆ្នាំកន្លងមក ហើយអ្នកដែលជួបទាំង ① និង ② ខាងក្រោម</p> <p>① 가구단위의 월평균 총소득이 기준 중위소득의 100분의 60 이하 ① ប្រាក់ចំណូលសរុបប្រចាំខែជាមធ្យមរបស់គ្រួសារគឺស្មើនឹង 60ភាគរយ ឬតិចជាងនៃចំនួនប្រាក់ចំណូលមធ្យមស្តង់ដារ។</p> <p>② 가구원이 소유하고 있는 재산의 합계액이 4억원 이하 ② ចំនួនទឹកប្រាក់សរុបនៃទ្រព្យសម្បត្តិដែលជាម្ចាស់និមិត្តរបស់សមាជិកគ្រួសារ ក្រោម 400 លានរៀល</p>
	<p>선발형(청년): 15~34세(15~34세(「병역법」 제3조에 따른 병역의무를 이행한 경우 이행기간을 가산합니다) 중 아래 ① 및 ②를 모두 충족한 사람 ប្រភេទជ្រើសរើស (យុវជន) : បុគ្គលដែលមានអាយុចាប់ពី 15ឆ្នាំ ដល់ 34ឆ្នាំ (អាយុចាប់ពី 15ឆ្នាំ ដល់ 34 ឆ្នាំ (អនុវត្តកាកព្វកិច្ចយោធា ដោយអនុលោមតាម «ច្បាប់កាកព្វកិច្ចយោធា» មាត្រា3 ត្រូវគណនារយៈពេលអនុវត្ត) ហើយមានលក្ខខណ្ឌដូចលេខ ① និងលេខ ② ខាងក្រោម</p> <p>① 가구단위의 월평균 총소득이 기준 중위소득의 100분의 120 이하 ① ប្រាក់ចំណូលសរុបប្រចាំខែជាមធ្យមរបស់គ្រួសារ តិចជាង 120 ភាគរយនៃប្រាក់ចំណូលមធ្យមស្តង់ដារ</p> <p>② 가구원이 소유하고 있는 재산의 합계액이 고시금액 이하 ② ចំនួនទឹកប្រាក់សរុបនៃទ្រព្យសម្បត្តិដែលជាម្ចាស់និមិត្តរបស់សមាជិកគ្រួសារ ក្រោមចំនួនទឹកប្រាក់ប្រកាស</p>

[] 동의함 [] 동의하지 않음
[] យល់ព្រម [] មិនយល់ស្រប

នោះអ្នកត្រូវយល់ព្រមក្នុងការទទួលប្រាក់ឧបត្ថម្ភសម្រាប់តែសេវាកម្មការគាំពារការងារប៉ុណ្ណោះ។

ច្បាប់ស្តីពីការប្រើប្រាស់ព័ត៌មានផ្ទាល់ខ្លួន និងព័ត៌មានអត្តសញ្ញាណបុគ្គលដើម្បីដាក់ពាក្យសុំការគាំពារការងារ

- ព័ត៌មានរបស់អ្នកដាក់ពាក្យសុំការគាំពារការងារដើម្បីទទួលបានសិទ្ធិ : ឈ្មោះ លេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ លេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណជនបរទេស អាស័យដ្ឋាន លេខទូរស័ព្ទ លេខទូរស័ព្ទផលិត អ៊ីមែល

- 「구직자 취업촉진 및 생활안정지원에 관한 법률」 제8조제3항 각 호의 정보통신망 등이 보유하고 있는 자료 또는 정보: 「고용보험법」에 따라 고용노동부장관이 설치·운영하는 정보통신망, 「고용정책 기본법」 제13조의2제1항제7호의 정보전산망, 「국민건강보험법」에 따라 보건복지부장관이 설치·운영하는 정보통신망, 「국세기본법」 제2조제19호의 국세정보통신망, 「사회보장기본법」 제37조제2항의 사회보장정보시스템, 「전자정부법」 제37조제1항에 따른 행정정보 공동이용센터, 「지방세기본법」 제2조제1항제28호의 지방세정보통신망
- ទិន្នន័យ ឬព័ត៌មានដែលគ្រប់គ្រងដោយបណ្តាញព័ត៌មាន នៃ「អនុក្រឹត្យនៃច្បាប់ស្តីពីការលើកកម្ពស់ការស្វែងរកការងារ និងគាំពារដើម្បីស្ថិរភាពនៃជីវិតរស់នៅប្រចាំថ្ងៃសម្រាប់អ្នកស្វែងរកការងារ» កថាខណ្ឌនីមួយៗនៃមាត្រា 8(3) : បណ្តាញទិន្នន័យព័ត៌មានដែលបានដំឡើង និងប្រតិបត្តិការដោយរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមុខរបរ និង ការងារ ដោយអនុលោមតាម「ច្បាប់ធានារ៉ាប់រងការងារ», បណ្តាញព័ត៌មានដែលមានចែងក្នុង「ច្បាប់មូលដ្ឋាននៃគោលនយោបាយការងារ» មាត្រា 13(2) លេខ1(7) បណ្តាញទិន្នន័យព័ត៌មានដែលបានដំឡើង និងប្រតិបត្តិការដោយរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសុខាភិបាល និង សុខុមាលភាព ដោយអនុលោមតាម「ច្បាប់ធានារ៉ាប់រងសុខភាពប្រជាពលរដ្ឋ» បណ្តាញព័ត៌មានពន្ធដារនៃ「ច្បាប់មូលដ្ឋានពន្ធដារ» មាត្រា 2 (19) ប្រព័ន្ធព័ត៌មានសន្តិសុខសង្គម នៃ「ច្បាប់មូលដ្ឋានស្តីពីការធានាសង្គម» មាត្រា 37 (2) មជ្ឈមណ្ឌលប្រើប្រាស់រូបនៃព័ត៌មានរដ្ឋបាល នៃ「ច្បាប់រដ្ឋាភិបាលអេឡិចត្រូនិក» មាត្រា 37(1) និង បណ្តាញព័ត៌មានពន្ធផ្ទុកក្រោមជាតិនៃ「ច្បាប់មូលដ្ឋានស្តីពីការបង់ពន្ធផ្ទុកក្រោមជាតិ» មាត្រា 2(1) លេខ 28
- 「구직자 취업촉진 및 생활안정지원에 관한 법률」 제9조제2항 각 호에 따라 법원·행정안전부·보건복지부·국세청 등 국가기관의 장, 지방자치단체의 장 및 관련 기관·단체의 장이 보유하고 있는 자료 또는 정보: 사업자등록부, 국민건강보험·국민연금·고용보험·산업재해보상보험·보훈급여·공무원연금·공무원재해보상급여·군인연금·사립학교교직원연금·별정우체국연금·농업직불금·농지연금의 가입 여부, 가입종류, 소득정보, 부과액 및 수급액, 건물, 토지, 자동차, 건설기계 및 선박의 공시가격 또는 과세표준액, 주민등록표 등본·초본, 가족관계등록부(가족관계증명서, 기본증명서, 혼인관계증명서), 장애 정도, 북한 이탈주민확인증명서, 사회보장급여 수급이력, 「국가기술자격법」이나 그 밖의 법령에 따른 자격취득 정보, 출입국 정보
- ទិន្នន័យ ឬ ព័ត៌មានដែលស្ថិតក្រោមការគ្រប់គ្រងរបស់ប្រធាន តុលាការ ក្រសួងមហាផ្ទៃ និងសន្តិសុខ ក្រសួងសុខាភិបាល និង សុខុមាលភាព នាយកដ្ឋានពន្ធដារ អភិបាលខេត្តក្រុង ប្រធានស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធ និង អង្គការផ្សេងៗ ដោយអនុលោមតាម「អនុក្រឹត្យនៃច្បាប់ស្តីពីការលើកកម្ពស់ការស្វែងរកការងារ និងគាំពារដើម្បីស្ថិរភាពនៃជីវិតរស់នៅប្រចាំថ្ងៃសម្រាប់អ្នកស្វែងរកការងារ» កថាខណ្ឌនីមួយៗនៃមាត្រា 9(2) ការចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម ធានារ៉ាប់រងសុខភាពប្រជាពលរដ្ឋ ប្រាក់សោធននិវត្តន៍ ធានារ៉ាប់រងការងារ ធានារ៉ាប់រងសំណងគ្រោះថ្នាក់ឧស្សាហកម្ម អត្ថប្រយោជន៍អតីតយុទ្ធជន ប្រាក់សោធននិវត្តន៍សម្រាប់មន្ត្រី ប្រាក់សំណងគ្រោះថ្នាក់ឧស្សាហកម្មសម្រាប់មន្ត្រី ប្រាក់សោធននិវត្តន៍សម្រាប់មន្ត្រី ប្រាក់សំណងគ្រោះថ្នាក់ឧស្សាហកម្មសម្រាប់មន្ត្រី ប្រាក់សោធននិវត្តន៍សម្រាប់មន្ត្រី ប្រាក់សោធននិវត្តន៍បុគ្គលិកប្រៃសណីយ៍ ប្រាក់បង់ដោយផ្ទាល់ក្នុងវិស័យកសិកម្ម និងការចុះឈ្មោះជាសមាជិកប្រាក់សោធននិវត្តន៍នៃដីស្រែចម្ការ ប្រភេទនៃការចុះឈ្មោះ ព័ត៌មានអំពីប្រាក់ចំណូល ពន្ធ និងអត្ថប្រយោជន៍ អគារ គំរូប្រកាស ឬចំនួនទឹកប្រាក់ដែលត្រូវជាប់ពន្ធស្តង់ដារលើដីធ្លី យានយន្ត គ្រឿងចក្រសំណង់ និងកប៉ាល់ ឬច្បាប់ដើម ឬចម្លងនៃទឹកប្រាក់បង់ពន្ធស្តង់ដារ លិខិតបញ្ជាក់ចុះបញ្ជីអ្នកស្នាក់នៅ លិខិតចុះបញ្ជីទំនាក់ទំនងគ្រួសារ (លិខិតបញ្ជាក់ទំនាក់ទំនងគ្រួសារ លិខិតបញ្ជាក់មូលដ្ឋាន លិខិតបញ្ជាក់ទំនាក់ទំនងអាពាហ៍ពិពាហ៍) កម្រិតពិការភាព លិខិតបញ្ជាក់អ្នកគេចខ្លួនពីកូរ៉េខាងជើង ប្រវត្តិនៃការទទួលអត្ថប្រយោជន៍សន្តិសុខសង្គម ព័ត៌មាននៃការទទួលបានគុណវុឌ្ឍិ ឬ ការចេញចូលស្រុកដោយអនុលោមតាម「ច្បាប់ស្តីពីគុណវុឌ្ឍិបច្ចេកទេស» ឬច្បាប់ផ្សេងទៀតដែលពាក់ព័ន្ធ
- 「구직자 취업촉진 및 생활안정지원에 관한 법률」 제9조제3항에 따라 관할 세무서장이 보유하고 있는 과세정보
- ព័ត៌មានពន្ធដែលរក្សាទុក និងផ្តល់ដោយប្រធានពន្ធដារមានសមត្ថកិច្ច ដោយអនុលោមតាម「អនុក្រឹត្យនៃច្បាប់ស្តីពីការលើកកម្ពស់ការស្វែងរកការងារ និងគាំពារដើម្បីស្ថិរភាពនៃជីវិតរស់នៅប្រចាំថ្ងៃសម្រាប់អ្នកស្វែងរកការងារ» មាត្រា 9(3)

4. 개인정보 및 고유식별정보의 보유 및 이용 기간

4. រយៈពេលរក្សាទុក និងប្រើប្រាស់ព័ត៌មានផ្ទាល់ខ្លួន និងព័ត៌មានអត្តសញ្ញាណបុគ្គល

- 취업지원서비스 및 구직촉진수당 수급자격 인정, 수급자 관리를 위한 개인정보 수집·이용: 30년
- ការប្រមូល និងប្រើប្រាស់ព័ត៌មានផ្ទាល់ខ្លួនសម្រាប់គ្រប់គ្រងការទទួលស្គាល់សិទ្ធិទទួលបានសេវាកម្មគាំពារការងារ និងប្រាក់ឧបត្ថម្ភការផ្សព្វការងារ និងការគ្រប់គ្រងអ្នកបានទទួលសិទ្ធិ : 30ឆ្នាំ

5. ចំណុចទាក់ទងនឹងការផ្តល់ និងចែករំលែកដល់ភាគីទីបី

- មិនអាចប្រើក្នុងគោលបំណងណាមួយផ្សេងក្រៅពីអ្វីដែលបានបញ្ជាក់ខាងលើឡើយ។

<p>개인정보 제공에 대한 동의 여부 카카오뱅크 타사</p>	<p>본인은 취업지원서비스 또는 구직촉진수당 수급자격의 인정을 받으려는 취업지원 신청인과 신청인의 가구원으로, 「개인정보보호법」 제15조에 따라 본인의 개인정보 제공(개인정보처리자로부터 수집·이용 및 제공을 포함)에 동의합니다.</p> <p>카카오뱅크는 본인이 제공한 개인정보를 취업지원서비스 제공을 위하여 타사에 제공할 수 있습니다.</p> <p>본인은 취업지원서비스 또는 구직촉진수당 수급자격의 인정을 받으려는 취업지원 신청인과 신청인의 가구원으로, 「개인정보보호법」 제23조에 따라 본인의 민감정보 제공(개인정보처리자로부터 수집·이용 및 제공을 포함)에 동의합니다.</p> <p>카카오뱅크는 본인이 제공한 민감정보를 취업지원서비스 제공을 위하여 타사에 제공할 수 있습니다.</p> <p>본인은 취업지원서비스 또는 구직촉진수당 수급자격의 인정을 받으려는 취업지원 신청인과 신청인의 가구원으로, 「개인정보보호법」 제24조에 따라 본인의 고유식별정보 제공(개인정보처리자로부터 수집·이용 및 제공을 포함)에 동의합니다.</p> <p>카카오뱅크는 본인이 제공한 고유식별정보를 취업지원서비스 제공을 위하여 타사에 제공할 수 있습니다.</p>	<p>[]동의함 []동의하지 않음 []미응답</p>
<p>민감정보 제공에 대한 동의 여부 카카오뱅크 타사</p>	<p>본인은 취업지원서비스 또는 구직촉진수당 수급자격의 인정을 받으려는 취업지원 신청인과 신청인의 가구원으로, 「개인정보보호법」 제23조에 따라 본인의 민감정보 제공(개인정보처리자로부터 수집·이용 및 제공을 포함)에 동의합니다.</p> <p>카카오뱅크는 본인이 제공한 민감정보를 취업지원서비스 제공을 위하여 타사에 제공할 수 있습니다.</p>	<p>[]동의함 []동의하지 않음 []미응답</p>
<p>고유식별정보 제공에 대한 동의 여부 카카오뱅크 타사</p>	<p>본인은 취업지원서비스 또는 구직촉진수당 수급자격의 인정을 받으려는 취업지원 신청인과 신청인의 가구원으로, 「개인정보보호법」 제24조에 따라 본인의 고유식별정보 제공(개인정보처리자로부터 수집·이용 및 제공을 포함)에 동의합니다.</p> <p>카카오뱅크는 본인이 제공한 고유식별정보를 취업지원서비스 제공을 위하여 타사에 제공할 수 있습니다.</p>	<p>[]동의함 []동의하지 않음 []미응답</p>
<p>과세정보 제공에 대한 동의 여부 카카오뱅크 타사</p>	<p>본인은 「구직자 취업촉진 및 생활안정지원에 관한 법률」 제9조제4항에 따라 관할 세무서장으로부터 제공받은 과세정보를 「개인정보보호법」 제17조에 따라 보건복지부장관이 구축·운영하는 「사회보장기본법」 제37조제2항에 따른 사회보장정보시스템에 제공하는 것에 대하여 동의합니다.</p> <p>본인은 「구직자 취업촉진 및 생활안정지원에 관한 법률」 제9조제4항에 따라 관할 세무서장으로부터 제공받은 과세정보를 「개인정보보호법」 제17조에 따라 보건복지부장관이 구축·운영하는 「사회보장기본법」 제37조제2항에 따른 사회보장정보시스템에 제공하는 것에 대하여 동의합니다.</p>	<p>[]동의함 []동의하지 않음 []미응답</p>
<p>개인정보 제3자 제공 동의 여부 카카오뱅크 타사</p>	<p>본인은 취업지원서비스 또는 구직촉진수당 수급자격의 인정을 받으려는 취업지원 신청인과 신청인의 가구원으로, 「개인정보보호법」 제17조에 따라 본인의 개인정보를 제3자에게 제공하는 것에 대하여 동의합니다.</p> <p>카카오뱅크는 본인이 제공한 개인정보를 취업지원서비스 제공을 위하여 타사에 제공할 수 있습니다.</p>	<p>[]동의함 []동의하지 않음 []미응답</p>
<p>불이익 안내 확인 여부 카카오뱅크 타사</p>	<p>개인정보 및 고유식별정보 수집·이용 및 제공 동의 거부권, 동의 거부에 따른 불이익 안내를 확인하였습니다.</p> <p>본인은 위 개인정보 제공, 불이익 안내의 동의 또는 확인 여부에 대하여 위와 같이 선택하였음을 확인합니다.</p>	<p>[]동의함 []동의하지 않음 []미응답</p>

- ※ 14세 미만인 사람에 대해서는 반드시 법정대리인이 동의해야 합니다.
- ※ 본인이 제공한 개인정보는 타사에 제공될 수 있습니다.
- ※ 아래의 동의는 휴대전화 문자 등 전자적 방법으로 할 수 있습니다.
- ※ 개인정보 제공, 불이익 안내의 동의 또는 확인 여부에 대하여 위와 같이 선택하였음을 확인합니다.

본인은 위 개인정보 제공, 불이익 안내의 동의 또는 확인 여부에 대하여 위와 같이 선택하였음을 확인합니다.

본인은 위 개인정보 제공, 불이익 안내의 동의 또는 확인 여부에 대하여 위와 같이 선택하였음을 확인합니다.

년 월 일
 2024 02 02

신청인
 김민준

(서명 또는 인)
 (인)

	1. 健康보험자격확인서 1. លិខិតបញ្ជាក់សមាជិកភាពធានារ៉ាប់រងសុខភាព 2. 검정고시합격증명서 2. វិញ្ញាបនបត្រប្រឡងស្វ័យវិន័យ 3. 고등학교졸업증명서 3. វិញ្ញាបនបត្របញ្ចប់ការសិក្សានៅវិទ្យាល័យ 4. 국가유공자(유족)/5·18민주유공자(유족) 확인서 4. លិខិតបញ្ជាក់ បុគ្គលដែលមានគុណបការៈជាតិ (គ្រួសារ) / អតីតយុទ្ធជនដែលលះបង់ក្នុងថ្ងៃទី 18 ឧសភា(គ្រួសារ) 5. (국세)납세증명서 5. (ពន្ធដារ) លិខិតបញ្ជាក់ការបង់ពន្ធ 6. 병적증명서 6. វិញ្ញាបនបត្រវេជ្ជសាស្ត្រ 7. 부가가치세과세표준증명원 7. លិខិតបញ្ជាក់ស្តង់ដារពន្ធលើតម្លៃបន្ថែម 8. 사업자등록증명 8. វិញ្ញាបនបត្រចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម 9. 소득금액증명 9. ការបញ្ជាក់ប្រាក់ចំណូល	10. 외국인등록사실증명 10. លិខិតបញ្ជាក់ការចុះបញ្ជីជនបរទេស 11. 주민등록표 등·초본 11. ច្បាប់ដើម ឬ ច្បាប់ចម្លងសៀវភៅស្នាក់នៅ 12. 장애인증명서 12. វិញ្ញាបនបត្របញ្ជាក់ពិការភាព 13. 출입국에 관한 사실증명 13. លិខិតបញ្ជាក់ការចេញចូលស្រុក 14. 취업지원대상자증명서 14. លិខិតបញ្ជាក់អ្នកទទួលបានការគាំពារការងារ 15. 폐업사실증명 15. លិខិតបញ្ជាក់ការបិទអាជីវកម្ម 16. 한부모가족증명서 16. លិខិតបញ្ជាក់គ្រួសារដែលមានតែឪពុកឬម្តាយ 17. 휴업사실증명 17. លិខិតបញ្ជាក់ការផ្អាកអាជីវកម្ម	(서명 또는 인) (ហត្ថលេខា ឬត្រា) (서명 또는 인) (ហត្ថលេខា ឬត្រា) (서명 또는 인) (ហត្ថលេខា ឬត្រា) (서명 또는 인) (ហត្ថលេខា ឬត្រា) (서명 또는 인) (ហត្ថលេខា ឬត្រា) (서명 또는 인) (ហត្ថលេខា ឬត្រា)
담당 공무원 확인사항 ការត្រួតពិនិត្យ ពីមន្ត្រីទទួលបន្ទុក			수수료 없음 គ្មាន កំណើនសារ

행정정보 공동이용 동의서
លិខិតអនុញ្ញាតប្រើប្រាស់ព័ត៌មានរដ្ឋបាលរួម

본인은 이 건 업무처리와 관련하여 담당 공무원이 「전자정부법」 제36조제1항에 따른 행정정보의 공동이용을 통하여 신청인과 신청인의 가구원에 대한 위의 담당 공무원 확인사항을 확인하는 것에 동의합니다.

ខ្ញុំយល់ព្រមអនុញ្ញាតឱ្យមន្ត្រីទទួលបន្ទុកពិនិត្យឯកសារខាងលើតាមរយៈការប្រើប្រាស់រួមនៃព័ត៌មានរដ្ឋបាលដោយយោងតាម「ច្បាប់រដ្ឋាភិបាលអេឡិចត្រូនិក」មាត្រា 36(1) របស់អ្នកដាក់ពាក្យ និង សមាជិកគ្រួសារនៃអ្នកដាក់ពាក្យ។

* 담당 공무원이 해당 서류를 확인하는 것에 대하여 신청인이 동의하지 않는 경우에는 직접 관련 서류를 제출해야 합니다.

* ប្រសិនបើអ្នកដាក់ពាក្យ មិនយល់ព្រមឱ្យមន្ត្រីទទួលបន្ទុកពិនិត្យឯកសារពាក់ព័ន្ធ អ្នកដាក់ពាក្យត្រូវដាក់ឯកសារពាក់ព័ន្ធដោយផ្ទាល់ខ្លួនឯង។

※ 14세 미만인 사람에 대해서는 반드시 법정대리인이 동의해야 합니다.

※ សម្រាប់បុគ្គលដែលមានអាយុក្រោម 14ឆ្នាំ ត្រូវមានការយល់ព្រមពីអ្នកកំណត់ស្របច្បាប់។

※ 아래의 동의는 휴대전화 문자 등 전자적 방법으로도 할 수 있습니다.

※ ការយល់ព្រមខាងក្រោម ក៏អាចផ្តល់ជាឯកសារអេឡិចត្រូនិចផងដែរ ដូចជាតាមរយៈសារជាអក្សរនៅលើទូរស័ព្ទដៃជាដើម។

신청인 អ្នកដាក់ពាក្យ	(서명 또는 인) (ហត្ថលេខា ឬត្រា)
가구원 1 សមាជិកគ្រួសារ 1	(서명 또는 인) (ហត្ថលេខា ឬត្រា)
가구원 2 សមាជិកគ្រួសារ 2	(서명 또는 인) (ហត្ថលេខា ឬត្រា)
가구원 3 សមាជិកគ្រួសារ 3	(서명 또는 인) (ហត្ថលេខា ឬត្រា)
가구원 4 សមាជិកគ្រួសារ 4	(서명 또는 인) (ហត្ថលេខា ឬត្រា)
가구원 5 សមាជិកគ្រួសារ 5	(서명 또는 인) (ហត្ថលេខា ឬត្រា)

유의사항
កំណត់ចំណាំ

1. 「구직자 취업촉진 및 생활안정지원에 관한 법률」 제10조제1항 본문에 따라 신청서를 제출한 날부터 1개월 이내에 수급자격 인정 여부를 결정하여 통지하는 것이 원칙이나, 같은 항 단서에 따라 수급자격 확인·조사에 시일이 걸리는 등 특별한 사유가 있는 경우에는 통지기한을 7일의 범위에서 연장할 수 있습니다.
1. ដោយអនុលោមតាម 「អនុក្រឹត្យនៃច្បាប់ស្តីពីការលើកកម្ពស់ការស្វែងរកការងារ និងគាំពារដើម្បីស្ថិរភាពនៃជីវិតរស់នៅប្រចាំថ្ងៃសម្រាប់អ្នកស្វែងរកការងារ」 អត្ថបទសំខាន់នៃមាត្រា 10 (1)
ជាគោលការណ៍ស្ថាប័នទទួលពាក្យ ត្រូវធ្វើសេចក្តីសម្រេច និងជូនដំណឹងទាក់ទងនឹងសិទ្ធិទទួលបានអត្ថប្រយោជន៍ ក្នុងរយៈពេល 1ខែ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការដាក់ស្នើពាក្យសុំ ឬនៅក្នុងកថាខណ្ឌដូចគ្នានេះបានចែងថា ក្នុងករណីដែលមានហេតុផលពិសេសណាមួយ ដូចជា ត្រូវការពេលវេលាដើម្បីបញ្ជាក់ ឬស៊ើបអង្កេតសិទ្ធិទទួលបានអត្ថប្រយោជន៍ នោះរយៈពេលនៃការជូនដំណឹងអាចពន្យារបានបន្តិចបន្តួច 7 ថ្ងៃ។
2. 거짓이나 그 밖의 부정한 방법으로 수급자격자에 선정되거나 수급자격을 인정받아 구직촉진수당 등을 지급받는 등의 부정행위가 확인될 경우 「구직자 취업촉진 및 생활안정지원에 관한 법률」 제27조, 제28조 및 제29조에 따라 구직촉진수당 등의 지급결정이 취소되거나 구직촉진수당 등의 반환명령과 추가 징수를 받을 수 있으며 취업지원서비스 또는 구직촉진수당 지급이 종료될 수 있습니다.
2. ក្នុងករណីកម្រើកឡើងវិញនៃអវិជ្ជមានទាក់ទងនឹងការជ្រើសរើសជាអ្នកមានសិទ្ធិទទួលបានប្រាក់ឧបត្ថម្ភលើកកម្ពស់ការងារ ដោយការកុហក ឬវិធីសាស្ត្រខុសច្បាប់ នោះការកំណត់ផ្តល់ប្រាក់ឧបត្ថម្ភនឹងត្រូវលុបចោលវិញ ឬអាចទទួលការបង្គាប់ឱ្យបង្វិលសងនូវប្រាក់ឧបត្ថម្ភដែលទទួលបាន ឬបង់ប្រាក់ពិន័យបន្ថែម ដោយអនុលោមតាម 「អនុក្រឹត្យនៃច្បាប់ស្តីពីការលើកកម្ពស់ការស្វែងរកការងារ និងគាំពារដើម្បីស្ថិរភាពនៃជីវិតរស់នៅប្រចាំថ្ងៃសម្រាប់អ្នកស្វែងរកការងារ」 មាត្រា27 មាត្រា28 និង មាត្រា29 ហើយអាចបញ្ចប់នូវសេវាកម្មគាំពារការងារ និង ការផ្តល់ប្រាក់ឧបត្ថម្ភការលើកកម្ពស់ការស្វែងរកការងារបាន។
3. 거짓이나 그 밖의 부정한 방법으로 수급자격자에 선정되거나 수급자격을 인정받아 구직촉진수당 등을 지급받는 등의 부정행위를 다른 사람과 공모한 경우에는 「구직자 취업촉진 및 생활안정지원에 관한 법률」 제28조제3항에 따라 그 공모한 사람도 구직촉진수당 등의 반환명령과 추가 징수에 대해 연대하여 책임을 지게 됩니다.
3. ក្នុងករណីកម្រើកឡើងវិញនៃអវិជ្ជមានទាក់ទងនឹងការជ្រើសរើសជាអ្នកមានសិទ្ធិទទួលបានប្រាក់ឧបត្ថម្ភលើកកម្ពស់ការងារ ដោយការកុហក ឬវិធីសាស្ត្រខុសច្បាប់នោះអ្នកដែលបានរួមគំនិតត្រូវទទួលខុសត្រូវលើការបង្គាប់ឱ្យបង្វិលសងនូវប្រាក់ឧបត្ថម្ភដែលទទួលបាន ឬបង់ប្រាក់ពិន័យបន្ថែម ដោយអនុលោមតាម 「អនុក្រឹត្យនៃច្បាប់ស្តីពីការលើកកម្ពស់ការស្វែងរកការងារ និងគាំពារដើម្បីស្ថិរភាពនៃជីវិតរស់នៅប្រចាំថ្ងៃសម្រាប់អ្នកស្វែងរកការងារ」 នៃមាត្រា 28(3) ។
4. 거짓이나 그 밖의 부정한 방법으로 수급자격자에 선정되거나 수급자격을 인정받아 구직촉진수당 등을 지급받는 사람과 이를 공모한 사람은 「구직자 취업촉진 및 생활안정지원에 관한 법률」 제38조제2항에 따라 1년 이하의 징역 또는 1천만원 이하의 벌금에 처할 수 있습니다.
4. ក្នុងករណីកម្រើកឡើងវិញនៃអវិជ្ជមានទាក់ទងនឹងការជ្រើសរើសជាអ្នកមានសិទ្ធិទទួលបានប្រាក់ឧបត្ថម្ភលើកកម្ពស់ការងារ ដោយការកុហក ឬវិធីសាស្ត្រខុសច្បាប់ដោយរួមគំនិតជាមួយអ្នក ដែលបានទទួលប្រាក់ឧបត្ថម្ភ ហើយ ដោយអនុលោមតាម 「អនុក្រឹត្យនៃច្បាប់ស្តីពីការលើកកម្ពស់ការស្វែងរកការងារ និងគាំពារដើម្បីស្ថិរភាពនៃជីវិតរស់នៅប្រចាំថ្ងៃសម្រាប់អ្នកស្វែងរកការងារ」 មាត្រា 38(2) នោះអ្នកអាចនឹងត្រូវផ្តន្ទាទោសដាក់ពន្ធនាគាររហូតដល់ 1 ឆ្នាំ ឬដោយពិន័យជាប្រាក់រហូតដល់ 10 លានរៀល។
5. 「구직자 취업촉진 및 생활안정지원에 관한 법률」 제7조제2항 각 호에 따른 구직촉진수당 수급자격(선발형)은 예산의 범위에 따라 그 수급자격이 인정되지 않을 수 있습니다.
5. សិទ្ធិទទួលបានប្រាក់ឧបត្ថម្ភសម្រាប់ការស្វែងរកការងារធ្វើ (ប្រភេទជ្រើសរើស) អាចនឹងមិនត្រូវបានទទួលស្គាល់ ទាក់ទងនឹងវិសាលភាពនៃថវិកា ដោយអនុលោមតាម 「អនុក្រឹត្យនៃច្បាប់ស្តីពីការលើកកម្ពស់ការស្វែងរកការងារ និងគាំពារដើម្បីស្ថិរភាពនៃជីវិតរស់នៅប្រចាំថ្ងៃសម្រាប់អ្នកស្វែងរកការងារ」 មាត្រា 7(2) ក្នុងចំណុចនីមួយៗ។

작성방법
របៀបសរសេរ

이 신청서는 아래와 같이 처리됩니다.
លិខិតដាក់ពាក្យនេះនឹងត្រូវដំណើរការដូចខាងក្រោម។

